

Sonoda & Kobayashi Intellectual Property Law IP News Bulletin

日本語版 2023年8月 号外

[日本語版ニュースレターバックナンバー](#)

[英語版Newsletterバックナンバー](#)

<このニュースレターは、名刺を頂いた方あるいは当所のデータベースにメールアドレスが登録されている方にお送りしています>

<展示会出展及びオンラインミニセミナーのご案内>

当所は、昨年に引き続き本年も、**8月23日（水）・24日（木）にオンライン開催**されます「**すごい知財EXPO2023**」に、専用ブースを出展致します。

「すごい知財EXPO2023」は、国内外から最先端のサービスと知財人が集う、オンライン上のイベントです。

会場では、各出展者のブースにおいて担当者とお話頂けるのはもちろんのこと、多様な知財講演会も予定されています（[講演スケジュール](#)）。

ご来場は、無料でお申し込みいただけますので、[こちらから](#)ご登録ください。

また、上記イベントへの出展に合わせまして、**当所ではオンラインミニセミナーを下記日程にて開催**する予定です。

当所翻訳部門と中国提携事務所の連携によるセミナーです。中国でスムーズな権利化を目指す上で、改めて確認しておきたい事項を最近の実情を交えながら解説致します。

■日時： **8月24日（木） 14：10～15：00**

■テーマ： 「中国における翻訳および中間処理の実務」

■概要： 日本語から中国語への翻訳の注意点
中国における中間処理実務
(拡大先願、新規性喪失の例外、進歩性、電話・面接)

■ご参加： 無料、セミナーのみのご参加も大歓迎です。

■お申し込み： [こちら](#)（事前予約制となっております。8月23日(水)にTeamsのURL等をご連絡いたします。）

※今回のオンラインセミナーは企業様向けのセミナーのため、事務所様のご参加はご遠慮いただいておりますのでご了承ください。

皆様お誘い合わせの上、お気軽にご来場いただきますよう、弊所担当者一同お待ち申し上げます。

イベントに関するお問い合わせ：DCS@patents.jp

担当：関根

園田・小林弁理士法人ご紹介

園田・小林弁理士法人は、国境のボーダーレス化が急速に進展する産業界において最も頼りになるリーガルサービスを提供することを目標に、園田吉隆弁理士と小林義教弁理士によって1998年に設立されました。弊所は12の国籍、10の使用言語を有する多国籍の約100名の所員からなる極めて国際的な専門家集団です。依頼者との意思疎通を重視し、事務所内外に対するオープンな雰囲気は創業以来の伝統です。

国内外における専門性と信頼度の高い知財サービスを提供する、真に頼りになる特許事務所を目指し、日々研鑽を重ねてまいります。

●東京 (TOKYO)

園田・小林弁理士法人

東京都新宿区西新宿2-1-1

新宿三井ビルディング34階

代表 mailbox@patents.jp

カスタマーサポートチーム DCS@patents.jp

●中国 北京 (BEIJING)

北京代表処 (Beijing Office)

Times Fortune World Tower 2, Room 2926,

No.1 Hangfeng Road, Fengtai District, Beijing 100070, China

ニュースレターの配信を希望しない方は、お手数ですが以下の [Unsubscribe from the list](#) をクリックしてください。
[update your preferences](#) or [unsubscribe from this list](#).

Copyright © 2021-2023 Sonoda & Kobayashi Intellectual Property Law. All rights reserved.

